

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Nº albarán : 80449286    | Fecha rec: 2000 |
| Del. Note Nb: 23.01.2019 | Rec date :      |

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Proveedor / Supplier        | Transportista/Carrier    |
| Código: 91000014            | Transport number: 254442 |
| Dirección: Polígono Kataide |                          |
| Población: Mondragon 20500  |                          |
| País: España                |                          |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Destino / To                    |  |
| Cliente: Magna PT S.p.A.        |  |
| Dirección: Via dei Ciclamini, 4 |  |
| Planta: Modugno Bari 70026      |  |
| Center: Italia                  |  |
| Puerta de descarga: 180214859   |  |
| Unloading point: 5008846718     |  |
| Puesto de consumo: 14249        |  |
| Point of consumption: 14249     |  |

| Referencia / Reference                     | Denominación / Description | Cantidad Enviada Delivered  | Recibida Received | Unidad Unit        | Embalaje Package Reference | Bultos Box                             | Etiqueta Label    | Cant/Bul Qty/box                   | Nº Pedido Order Nb. | Rec. Doc. | Observaciones Comments |
|--------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|----------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------------------|---------------------|-----------|------------------------|
| 2510311860                                 | CARTER EMBRAGUE 251031     | 690                         |                   | PZA                | TBA-501494                 | 023                                    | 14248029/14248051 | 30                                 | 550003986401        |           |                        |
| KUEHNLE+NAGEL S.r.l.<br>ACCETTAZIONE MERCE |                            |                             |                   |                    | TBA-501712                 | 138                                    |                   |                                    |                     |           |                        |
| Cantidad declarada: 690                    |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Cantidad efectiva: 23                      |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Tipo Embalaje: 23                          |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Conformidad alle schede d'imballo: SI NO   |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Data controllo: 25/01/13                   |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Firma: [Signature]                         |                            |                             |                   |                    |                            |                                        |                   |                                    |                     |           |                        |
| Peso neto total: 7.500,300                 |                            | Peso bruto total: 8.976,900 |                   | Total brut weight: |                            | Nº total de palets o contenedores: 023 |                   | Total Nb. of palets or containers: |                     |           |                        |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Observaciones: Comments: |  |
|--------------------------|--|

|                         |                         |                     |                     |                         |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|
| Proveedor / Supplier    | Recepcion / Receiver    | Conforme / Assigned | Almacén / Warehouse | Transportista / Carrier |
| SECRETED BY ROMAN MARIK | SECRETED BY ROMAN MARIK |                     |                     |                         |
| Fagor Ederlan S. Coop.  |                         |                     |                     |                         |



# Kuźnia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)

SIEDZIBA  
40-282 Katowice  
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI  
43-190 Mikołów  
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00  
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Sender (name, address, country)  
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
**Torrebaso Pasealekua, 7**  
**20540-ESKORIATZA (Gipuzkoa)**  
**NIF ESE 20025292**

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА  
**CMR** Nr  
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwny klauzulę.  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).  
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про умови міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незважаючи на яку-небудь клаузулу.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Consignee (name, address, country)  
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)  
**19-000781**

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Carrier (name, address, country)  
Перевізник (прізвище або назва, адреса, країна)  
**Kuźnia-Trans Sp. z o.o.**  
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)  
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45  
NIP PL9542761616

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
Місце призначення (населений пункт, країна)  
**Industria Koni i Rzeźnia**

Nr rejestracyjny / Registration number / Державні номери знаку  
18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Successive carriers (name, address, country)  
Чергові перевізники (прізвище або назва, адреса, країна)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)  
Place and date taking over the goods (place, country, date)  
Місце і дата завантаження (населений пункт, країна, дата)  
**Masale 70500**  
**2017/01/17**

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika  
Carrier's reservations and observations  
Застереження та примітки перевізника  
Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.  
Baz odpowiedzialność za faktyczną zawartość opakowań.  
Zakaz wymiany palet.

5 Załączona dokumentacja  
Documents attached  
Документи, що додаються  
**504417055**  
**504417286**

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.  
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.  
Kein Palettentausch.  
Quality and condition of goods not examined by the carrier.  
Without responsibility for the real contents of package  
No pallet exchange.  
Якість та стан вантажів не перевіряються перевізником.  
Без відповідальності за дійсний вміст упаковок.  
Заборона заміни піддонів

6 Cechy i numery  
Marks and Nos  
Маркерівка і номери  
**35 cat. tier. Auto**

10 Nr statystyczny  
Statistical number  
Статистичний номер  
**12107,3**

13 Nr UN  
UN number  
No UN  
Nazwa przewozowa  
Shipping name  
Перевізна найменування  
Nalepki  
Labec  
Наклейки  
GP  
Packings group  
GP (групи упаковок)  
**12441205-82/14-000**

11 Waga brutto w kg  
Gross weight in kg  
Вага бруто, кг  
12 Objętość w m³  
Volume in m³  
Об'єм, м³

14 Instrukcje nadawcy  
Sender's instructions  
Інструкції відправника  
15 Postanowienia odnośnie przewozu  
Instruction as to payment carriage  
Інструкції щодо перевізного збору  
Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено  
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізні не сплачено

20 Postanowienia specjalne  
Special agreements  
Спеціальні постанови  
**KUŹNIA-TRANS S.p.A.**  
Via dei Cic... Modugno (BA)  
**25 GEN 2019**  
**verifica di qualità e quantità**

21 Wystawiono w  
Established in  
Виписали в  
dnia  
on  
дня  
**17/01/2017**

16 Zapła / Cash on delivery / Сплатено

22  
**WYSTAWIŁ ROMAN MARJICORENA**  
**R.M. Fagor Ederlan**  
**S. Coop.**  
Podpis i stempel nadawcy  
Signature and stamp of the sender  
Підпис і печатка відправника

23  
**KUŹNIA-TRANS**  
**Kuźnia-Trans Sp. z o.o.**  
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)  
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45  
NIP PL9542761616  
Podpis i stempel przewoźnika  
Signature and stamp of the carrier  
Підпис і печатка перевізника  
Imię i nazwisko kierowcy / driver name / Ім'я і прізвище водія  
24 Przesyłkę otrzymaną / Goods received / Посилку отримано  
Miejscowość  
Place  
Населений пункт  
dnia  
on  
дн  
20 .....  
20 .....  
20 .....